



## 2018-10-29 UDAL BATZARRA

Eibarko Udalean Euskararen Erabilera Normalizatzeko Plana. VI. Plangintzaldia (2018-2022).

*“Eibarko Udalean Euskararen Erabilera Normalizatzeko Plana (VI. Plangintzaldia, 2018-2022) agiriaren inguruan Euskararen Normalizaziorako Batzorde Aholkulariak (ENBA) egindako proposamenaren berri eman da, baita Euskara Arloko zuzendari andreak horren gainean egin duen txosten teknikoaren berri ere, biak 2018ko urriaren 9koak.*

Euskara Sailak egin du Plan hori, Udalean egindako diagnostikoan oinarrituta eta Eusko Jaurlaritzako Hizkuntza Politikarako Sailak ezarritako jarraibideak kontuan hartuta.

Erakunde, Lurralde eta Lege Gaietarako Lan Batzordeak proposamen hau egiten dio Udal Osoko bilkurari:

## PLENO MUNICIPAL 29-10-2018

Plan para la Normalización del Euskera en el Ayuntamiento de Eibar. VI Plan (2018-2022).

“Se da cuenta de la propuesta de la Comisión Asesora para la Normalización del Euskara (ENBA) así como del informe técnico de la Directora del Área de Euskara, ambos de fecha 9 de octubre de 2018 sobre el documento Plan para la Normalización del Euskera en el Ayuntamiento de Eibar. VI Plan (2018-2022).

Dicho Plan ha sido elaborado por el Departamento de Euskara basándose en el diagnóstico realizado en el Ayuntamiento y teniendo en cuenta las directrices marcadas por el Departamento de Política Lingüística del Gobierno Vasco.

La Comisión de Trabajo de Asuntos Institucionales, Jurídicos y Territoriales propone al Pleno Municipal



ONETSI DEZALA Eibarko Udalean Euskararen Erabilera Normalizatzeko Plana. VI. Plangintzaldia (2018-2022).”

APRUEBE el Plan para la Normalización del Euskera en el Ayuntamiento de Eibar. VI Plan (2018-2022).”

Adikzioen V. Plana (2018-2021).

V Plan de Adicciones 2018-2021.

“2018ko uztailaren 18ko Gizartekintza Batzorde Aholkulariak egindako proposamenaren berri eman da; baita Gizartekintzako zuzendari andreak egindako txosten teknikoaren berri ere, biak *Adikzio-Plana V.2018-2012* dokumentuari buruzkoak.

“Se da cuenta de la propuesta de la Comisión Asesora de Servicios Sociales de 18 de julio de 2018 así como del informe técnico de la Directora de Servicios Sociales sobre el documento V Plan de Adicciones 2018-2021.

*Plan* hori IKEI enpresak egin zuen 2017an.

Dicho Plan fue elaborado por la empresa IKEI en 2017.

Erakunde, Lurralde eta Lege Gaietarako Lan Batzordeak proposamen hau egiten dio Udal Osoko bilkurari:

La Comisión de Trabajo de Asuntos Institucionales, Jurídicos y Territoriales propone al Pleno Municipal

ONETSI DEZALA *Adikzio-Plana 2018-2012.*”

APRUEBE el Plan de Adicciones 2018-2021.”

Alokabiderekin lankidetza-hitzarmena, Udalaren titulartasuneko etxebizitzak kudeatzeko.

Convenio de colaboración con Alokabide para la gestión de viviendas titularidad del ayuntamiento.



Alokabideren –Eusko Jaurlaritzako Ingurumen, Lurralde Plangintza eta Etxebizitza Sailari atxikitako erakunde autonomoa- eta Udal honen artean egindako Administrazioarteko Hitzarmenaren berri eman da, helburutzat Udalaren jabetzakoak diren etxebizitzak Alokabideren eskuetan jartzea duena, hark, etxebizitza hutsen Bizigune programa arautzen duen 466/2013 Dekretuaren eskakizunak betetzen dituzten elkarbizitza-unitateei aloka diezaien. Hitzarmen honek justifikaziozko Memoria bat hartzen du bere baitan.

Era berean, Idazkaritzako txostenaren berri eta Kontu-hartzailetzako txostenaren berri eman ba, txosten biok 2018ko urriaren 16koak.

Erakunde, Lurralde eta Lege Gaietarako Lan Batzordeak proposamen hau egiten dio Udal Osoko bilkurari:

Aurrena: Onetsi dezala Alokabideren – Eusko Jaurlaritzako Ingurumen, Lurralde Plangintza eta Etxebizitza Sailari atxikitako erakunde autonomoa- eta Udal honen artean egindako Administrazioarteko Hitzarmena, Eranskin gisa txertatzen dena.

“Se da cuenta del Convenio Interadministrativo de Cooperación entre Alokabide, Organismo Autónomo del Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial y Vivienda del Gobierno Vasco y este Ayuntamiento, cuyo objeto es la puesta a disposición de Alokabide de viviendas propiedad del Ayuntamiento para que las arriende a unidades convivenciales que cumplan los requisitos del Decreto 466/2013 que regula el programa Bizigune de vivienda vacía. Este Convenio incluye una Memoria justificativa.

Se da cuenta asimismo del informe de Secretaría así como del informe de Intervención, ambos de fecha 16 de octubre de 2018.

La Comisión de Trabajo de Asuntos Institucionales, Jurídicos y Territoriales propone al Pleno Municipal

Primero: aprobar el Convenio Interadministrativo de Cooperación entre Alokabide, Organismo Autónomo del Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial y Vivienda del Gobierno Vasco y este



Bigarrena: Alkate jaunari, Miguel de los Toyos Nazabal jaunari, hitzarmena izenpetzeko baimena ematea.

Hirugarrena: Hitzarmen horren testua Gipuzkoako Buletin Ofizialean argitara ematea.”

Ohiana Esnaola Casado andreak jarritako 538/2018 auzi-errekurtsoan bertaratzea.

Donostiako Administrazioarekiko Auzietarako 3. Epaitegiak jakinarazpen bat bidali dio Udal honi, Oihana Esnaola Casado andreak sartutako prozedura laburreko 538/2018 administrazioarekiko auzi-errekurtsoan pertsonatzeko dei eginez eta espedientea eskatuz. Errekurtso hori 2018ko maiatzaren 3ko Udal Osoko bilkuraren erabakiaren kontrakoa da; Jardíñeta kaleko 2an igogailua 0 kotara jaisteko obrak egiteko okupatu behar diren ondasunen eta eskubideen zerrendari betiko onespina ematen zion erabakiaren kontrakoa, alegia.

Ayuntamiento, que se adjunta como Anexo.

Segundo: autorizar al señor Alcalde, D. Miguel de los Toyos Nazabal, para la firma del mismo.

Tercero: publicar el texto del referido Convenio en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.”

Personación en recurso contencioso 538/2018 interpuesto por Dña. Ohiana Esnaola Casado.

“Habiéndose remitido a este Ayuntamiento oficio del Juzgado de lo Contencioso Administrativo nº 3 de Donostia por el que se interesa el expediente y se emplaza a este Ayuntamiento en recurso contencioso administrativo procedimiento abreviado nº 538/2018, interpuesto por Dña. Oihana Esnaola Casado. contra acuerdo de Pleno Municipal de 24 de julio de 2018 desestimando el recurso de reposición contra acuerdo de 2 de mayo que aprobó con carácter definitivo la relación de bienes y derechos de ocupación necesaria para la ejecución de las obras de bajada de ascensor a cota 0 en Jardíñeta nº 2.



Erakunde, Lurralde eta Lege Gaietarako Lan Batzordeak proposamen hau egiten dio Udal Osoko bilkurari:

Aurrena: aipatu den administrazio-espeditzea bidaltzea.

Bigarrena: Pertsona dadila Udala prozedura laburreko 538/2018 administrazioarekiko auzi-errekurtsoan, eta izenda dezala Alejandro Castro Ubetagoiena letratu defendatzaile, zeina Gipuzkoako Elkargoko Saioa Etxabe Azkue, M<sup>a</sup> Luisa Linares Farias, Carlos Tomás Moreno Ortueta, eta Luis Echániz Aizpuru prokuradorez balia daiteke eta Bizkaiko Elkargoko Maria Begoña Fernández de Gamboa Irigorri eta Yolanda Cortajarena Martínez prokuradorez, Udal honek ahaolorde orokorra emana baitie auzietarako.

Hirugarrena: Administrazioarekiko auzi Lege-barrutiaren Legeko 49. atalak dakartzan ondorioetarako hauxe utzi agerian: errekurritzaileaz gain, Comunidades Ermua azaltzen dela Jardíñeta kaleko 2 zenbakiko eraikinaren

La Comisión de Trabajo de Asuntos Institucionales, Jurídicos y Territoriales propone al Pleno Municipal

Primero: la remisión del expediente administrativo de referencia.

Segundo: personarse el Ayuntamiento en recurso contencioso administrativo nº 538/2018, procedimiento abreviado, y designar como letrado defensor a D. Alejandro Castro Ubetagoiena que podrá servirse de las procuradoras Dña. Saioa Etxabe Azkue, Dña. M<sup>a</sup> Luisa Linares Farias, D. Carlos Tomás Moreno Ortueta, D. Luis Echániz Aizpuru del Colegio de Gipuzkoa, y Dña. Maria Begoña Fernández de Gamboa Irigorri y Dña. Yolanda Cortajarena Martínez del Colegio de Bizkaia, a favor de las cuales este Ayuntamiento tiene otorgados poderes generales para pleitos.

Tercero: Hacer constar, a los efectos del artículo 49 de la Ley 29/98 de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa, que aparece como interesada, además de la recurrente, Comunidades Ermua, en



Jabe Erkidegoaren ordezkari gisa, eta horri ere dei egingo zaiola errekursoan aurkez edo pertsona dadin.

LAUGARRENA: Azaltzea baita ez dagoela beste inongo administrazioarekiko auzi-errekurtsorik aurkatutako administrazio-jarduera horrekin loturik.”

Eibar 2018-2022: Elkarbizitza eta Aniztasun Plana.

“2018ko urriaren 10eko Gizartekintza Batzorde Aholkulariak "Eibar 2018-2022: Elkarbizitza eta Aniztasun Plana" dokumentua onartzeko egin duen proposamenaren berri eman da; eta, era berean, Gizartekintza Saileko Immigrazio teknikariaren txosten bien berri ere bai, 2018ko urriaren 2koa aurrena eta urriaren 10ekoa hurrena.

Plan hori Euskal Herriko Unibertsitateko Soziologia eta Gizarte Langintza Saileko zerbitzuek egin dute, eta aldaketak izan ditu EAJ/PNV taldeak, LACASIUN elkarteak eta herriko gainerako entitateek egindako ekarpenengatik aldaketak.

representación de la Comunidad de Propietarios de Jardíñeta nº 2., a quien se le emplazará para que puedan personarse en el recurso.

Cuarto: informar que no existen recursos contencioso-administrativos en relación con la actuación administrativa impugnada.”

Plan de Convivencia y Diversidad 2018-2022 de Eibar.

“Se da cuenta de la propuesta de la Comisión Asesora de Servicios Sociales de 10 de octubre de 2018 de aprobación del documento “Plan de Convivencia y diversidad 2018-2022 de Eibar”, así como de los informes del Técnico del Inmigración del Departamento de Servicios Sociales de fechas 2 y 10 de octubre de 2018 respectivamente.

Dicho Plan ha sido elaborado por los servicios del Departamento de Sociología y Trabajo Social de la Universidad del País Vasco, y ha tenido modificaciones por aportaciones del Grupo EAJ/PNV, la



Erakunde, Lurralde eta Lege Gaietarako Lan Batzordeak proposamen hau egiten dio Udal Osoko bilkurari:

ONETSI DEZALA “Eibar: 2018-2022: Elkarbizitza eta Aniztasun Plana.”

“Errebal kultura-ekipamendua eta erabilera askotariko eraikina” obraren proiektuari dagokion konpromiso-kredituaren egoera aldatzeko proposamena.

Errebaleko Obren Urte Anitzeko Finantzabidea proposamenari buruz Obra Ataleko zuzendariak egin duen txostena eta Funtsen kontu-hartzaileak egindako txostena, biak ikusita, Elkar iritziak eman ondoren Kontu, Ogasun eta Ondare lan-batzordeak Udal Osoko bilkurari, honako erabaki hauek hartzeko proposamena egiten dio:

1.- ONESPENA EMATEA “Errebal kultura-ekipamendua eta erabilera askotariko

Asociación LACASIUN y diversas entidades ciudadanas.

La Comisión de Trabajo de Asuntos Institucionales, Jurídicos y Territoriales propone al Pleno Municipal

APRUEBE el “Plan de Convivencia y diversidad 2018-2022 de Eibar”.”.

Propuesta de modificación de estado de créditos de compromiso del proyecto de obra “Edificio multifuncional y equipamiento cultural <Errebal>”

Vistos el informe del Director de la Unidad de Obras sobre la propuesta de Financiación Plurianual de las Obras de Errebal, y el informe del Interventor de Fondos.

Tras un cambio de impresiones la Comisión de Cuentas, Hacienda y Patrimonio propone al Pleno de la Corporación la adopción del siguiente acuerdo:

1.- APROBAR la modificación del Plan plurianual por el proyecto de obra “Edificio multifuncional y equipamiento



eraikina" obra-proiektuaren urte anitzeko  
Finantzabide Planaren aldaketari.

Aurretik hartutako konpromisozko  
kredituak deuseztatzea.

cultural <Errebal>" que tiene como  
consecuencia

a) la anulación de los anteriores  
créditos de compromiso

2019 urteko KONTSIGNAZIOA 5.0300.601.07.153.20	2020 urteko KONTSIGNAZIOA 5.0300.601.07.153.20
1.820.759,49 €	1.755.000,00 €
CONSIGNACION AÑO 2019 5.0300.601.07.153.20	CONSIGNACION AÑO 2020 5.0300.601.07.153.20
1.820.759,49 €	1.755.000,00 €

eta, b) konpromisozko kreditu hauek  
onartzea:

y, b) aprobación de los siguientes  
créditos de compromiso:

PARTIDA	IZENDAPENA	Urtea	ZUZKIDURA
5.0300.601.07.153.20	ERREBAL ERABILERA ASKOTARIKO ERAIKINA	2019	3.032.500,00 €
5.0300.601.07.153.20	ERREBAL ERABILERA ASKOTARIKO ERAIKINA	2020	3.796.500,00 €

PARTIDA	DENOMINACIÓN	AÑO	DOTACION
5.0300.601.07.153.20	EDFICIO MULTIFUNCINAL ERREBAL	2019	3.032.500,00 €
5.0300.601.07.153.20	EDFICIO MULTIFUNCINAL ERREBAL	2020	3.796.500,00 €





Kirol Patronatuaren Aurrekontuaren  
Kreditu Gehigarrien aurreneko  
espedientea.

2018. jardunaldirako Kiroletarako Udal Patronatuaren Aurrekontuari dagozkion partidetan izendatutako kredituak urriak izatera, ondoren zehazten diren kontzeptuengatik egin behar diren gastuak presakotzat eta premiazkotzat hartu dira.

Kiroletarako Udal Patronatuaren Aurrekontuko Kreditu Gehigarrien aurreneko espedientearen inguruan Kiroletarako Patronatuaren Presidenteak egin duen proposamena, eta Kontuhartzaile jaunak espediente horren inguruan egindako txostena ikusita,

Kontu Ogasun eta Ondare Lan Batzordeak Udalbatzari Kiroletarako Udal Patronatuaren Aurrekontuko Kreditu Gehigarrien aurreneko espedienteari hasierako onespina ematea eskatu dio, honako zenbateko hauek dituen:

LABURPENA KAPITULUKA

Primer expediente de Créditos  
Adicionales del Patronato Municipal de  
Deportes.

Al ser insuficientes los créditos consignados en las correspondientes partidas del Presupuesto del Patronato Municipal de Deportes para el Ejercicio 2018; se considera la necesidad y urgencia de los gastos a realizar en los conceptos que se detallan.

Vistos, la propuesta del Presidente del Patronato de Deportes sobre el Primer expediente de créditos adicionales del Presupuesto del Patronato Municipal de Deportes y el informe del Interventor sobre el expediente,

A continuación la comisión de trabajo de Cuentas, Hacienda y Patrimonio propone al Pleno Municipal aprobar inicialmente el Primer expediente de Créditos Adicionales del Presupuesto del Patronato Municipal de Deportes cifrado en las siguientes cantidades:

RESUMEN POR CAPITULOS



## I. FUNTSEN JATORRIA

<u>Kap</u>	<u>Izendapena</u>	<u>Euroak</u>
8	Finantza aktiboak	<u>36.101,00</u>
<b><u>Guztira, gehikuntzen adina</u></b>		<b><u>36.101,00</u></b>

## II. KREDITUEN GEHIKUNTZA

<u>Kap</u>	<u>Izendapena</u>	<u>Euroak</u>
1	Pertsonal gastuak.	<u>36.101,00</u>
<b><u>Kredituen gehikuntza guztira.</u></b>		<b><u>36.101,00</u></b>

Kreditu Gehigarrien espediente hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eman behar da argitara jendea jakinaren gainean gera dadin.

San Andres nagusien egoitza Fundazioa Publikoaren Aurrekontuko Kreditu Gehigarrien bigarren espedientea.

2018. jardunaldiko San Andres Nagusien Egoitza Fundazio Publikoaren Aurrekontuari dagozkion partidetan izendatutako kredituak urriak izatera, ondoren zehazten diren kontzeptuengatik egin behar diren gastuak presakotzat eta premiazkotzat hartu dira.

## I. PROCEDENCIA DE LOS FONDOS

<u>Capít</u>	<u>Denominación</u>	<u>Euros</u>
8	Activos financieros	<u>36.101,00</u>
<b><u>TOTAL igual a los aumentos</u></b>		<b><u>36.101,00</u></b>

## II. CREDITOS EN AUMENTO

<u>Capít</u>	<u>Denominación</u>	<u>Euros</u>
1	Gastos de personal	<u>36.101,00</u>
<b><u>Total créditos en aumento.</u></b>		<b><u>36.101,00</u></b>

Asimismo el presente expediente de Créditos Adicionales, deberá publicarse en el Boletín Oficial de Gipuzkoa para su información pública.

Segundo expediente de Créditos Adicionales de la Fundación Pública Residencia de ancianos San Andrés.

Al ser insuficientes los créditos consignados en las correspondientes partidas del Presupuesto de la Fundación Pública Residencia de Ancianos San Andrés para el Ejercicio 2018; se considera la necesidad y



San Andres Nagusien Egoitza Fundazio Publikoaren kreditu gehigarrien bigarren espedientearen inguruan Alkateak egin duen proposamena eta, espediente horren inguruan Kontu-hartzaile jaunak egindako txostena ikusita,

Kontu, Ogasun eta Ondare Lan Batzordeak *San Andres Nagusien Egoitza* Fundazio Publikoaren Aurrekontuko kreditu gehigarrien aurreneko espedienteari hasierako onespina ematea eskatu dio Osoko bilkurari honako zenbateko hauek dituen:

#### LABURPENA KAPITULUKA

##### I. FUNTSEN JATORRIA

Kap      Izendapena      Euroak

8    Finantza aktiboak      170.000,00

**Guztira      gehikuntzen      adina**  
**170.000,00**

##### II. KREDITUEN GEHIKUNTZA

Kap      Izendapena      Euroak

1    Pertsonalaren Gastuak    95.000,00

2    Gastu arrunt eta zerbitz 75.000,00

**Kredituen Gehikuntza guztira**  
**170.000,00**

urgencia de los gastos a realizar en los conceptos que se detallan.

Vistos, la propuesta de Alcaldía sobre el segundo expediente de créditos adicionales del Presupuesto de la Fundación Pública Residencia de Ancianos San Andrés, y el informe del Interventor sobre el expediente,

A continuación la comisión de trabajo de Cuentas, Hacienda y Patrimonio propone al Pleno Municipal la aprobación inicial del Segundo expediente de créditos adicionales del Presupuesto de la Fundación Pública Residencia de Ancianos San Andrés cifrado en las siguientes cantidades:

#### RESUMEN POR CAPITULOS

##### I. PROCEDENCIA DE LOS FONDOS

Capít      Denominación      Euros

8    Activos financieros      170.000,00

**TOTAL igual a los aumentos**  
**170.000,00**

##### II. CREDITOS EN AUMENTO

Capít      Denominación      Euros

1    Gastos de personal      95.000,00

2    Gastos en b. corr.      75.000,00

**TOTAL Créditos en aumento**  
**170.000,00**



Kreditu gehigarrien espediente hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eman behar da argitara jendea jakinaren gainean gera dadin.

Asimismo el presente expediente de créditos adicionales, deberá publicarse en el Boletín Oficial de Gipuzkoa para su información pública.

Diru-laguntzen Plan estrategikoa aldatzeko proposamena eta diru-laguntza izendunen eranskina aldatzeko proposamena onartzea Lehiagune.

Propuesta de Modificación del anexo del Plan estratégico de subvenciones y de modificación del anexo de subvenciones nominativas. Lehiagune.

Alkatearen proposamena ikusita, 2018rako onartutako Diru-laguntzen Plan Estrategikoaren Eranskina eta Diru-laguntza Izendunen Eranskina aldatzeko egindakoa.

Vistas la propuesta de Alcaldía para modificación del Anexo del Plan Estratégico de Subvenciones y la modificación del Anexo de Subvenciones Nominativas, aprobados para el año 2018.

Kontu, Ogasun eta Ondare lan batzordeak Udal Osoko bilkurari erabaki hauek hartzeko proposamena egin dio:

La Comisión de Trabajo de Cuentas, Hacienda y Patrimonio propone al Pleno Municipal adopte los siguientes acuerdos:

Lehenengoa: Eibarko Diru-laguntzen Plan Estrategikoaren Eranskina aldatzea, ondoren aipatuko den diru-laguntza hau jasotzeko:

Primero: La modificación del Anexo del Plan Estratégico de Subvenciones del Ayuntamiento de Eibar, incorporando la siguiente línea de subvención,

DIRU-LAGUNTZA LERROA.	HELBURU AK	BETE NAHI DIREN HELBURU AK.	URTE KO KOSTUA.	FINANTZ ABIDEA:	DIRU-LAGUNTZA EMATEKO PROZEDURA
-----------------------	------------	-----------------------------	-----------------	-----------------	---------------------------------



<p><b>HELBURUA:</b> <b>LEHIAGUNE</b> enpresa- foroari laguntzea</p>	<p>Eibarren industria- eta ekonomia-jarduera indartzea eta lurraldean islatzea; Debabarreneko industria-ekonomiaren hazkundera iraukortasuna, lehiakortasuna bermatuz, eskualdearen berezitasunari duen balioa emanaz eta Debabarreneko ekonomia eta albo herrietakoa sustatuz.</p>	<p>Enpresa-proiektu eta ekimen proiektu berriak sortzea; enplegua sortzea eta industria-posizionamendua lortzea lurraldean bertan eta kanpora begira.</p>	<p>300.000 €</p>	<p>Finantzak eta Udalaren beraren funtsekin egingo da Aurrekontuaren IV. kapitular en kargu.</p>	<p>Diru-laguntza mota: izenduna.</p>
---	---	---	------------------	--	--------------------------------------

<b>LINEA DE SUBVENCIÓN</b>	<b>OBJETIVOS</b>	<b>EFFECTOS PRETENDIDOS</b>	<b>COSTE ANUAL</b>	<b>FINANCIACIÓN</b>	<b>PROCEDIMIENTO DE CONCESIÓN</b>
<p><b>OBJETO:</b> Apoyo al Foro empresarial al <b>LEHIAGUNE</b></p>	<p>Fortalecer la actividad económica e industrial de Eibar y su posicionamiento en el territorio., además de garantizar la sostenibilidad, competitividad y crecimiento de la economía industrial de Debabarrena, poner en valor la singularidad comarcal y traccionar la economía de Debabarrena y territorios aledaños.</p>	<p>Creación de nuevos proyectos e iniciativas empresariales, creación de empleo y posicionamiento industrial en el territorio y de cara al exterior.</p>	<p>300.000 €</p>	<p>La financiación se llevará a cabo con fondos propios, con cargo al capítulo IV del presupuesto</p>	<p>Tipo de subvención: nominativa</p>

Bigarrena: Diru-laguntza izendunen eranskinean aldaketa egitea aurreko atalean adierazitako diru-laguntza izendunaren lerro berri hori jasotzeko:

Segundo: Modificar el anexo de subvenciones nominativas del presupuesto en vigor para recoger la nueva línea de subvención:



<b>DIRU-LAGUNTZA LERROA.</b>	<b>URTEKO KOSTUA.</b>	<b>FUNTZIONAL A</b>
HELBURUA: LEHIAGUNE enpresa-foroari laguntzea ONURADUNA: Armeria Eskolako Ikasle Ohien Elkarte (G20105524)	300.000 €	433.10

<b>LINEA DE SUBVENCION</b>	<b>COSTE ANUAL</b>	<b>FUNCIONAL</b>
OBJETO: Apoyo al Foro Empresarial LEHIAGUNE BENEFICIARIO: Asociación de Antiguos Alumnos de Armeria Eskola (G20105524)	300.000 €	433.10

Diru-laguntzen Plan estrategikoa aldatzeko proposamena eta diru-laguntza izendunen eranskina aldatzeko proposamena onartzea.  
Jiu-Jitsu txapelketa

Alkatearen proposamena ikusita, 2018rako onartutako Diru-laguntzen Plan Estrategikoaren Eranskina eta Diru-laguntza Izendunen Eranskina aldatzeko egindakoa.

Kontu, Ogasun eta Ondare lan batzordeak Udal Osoko bilkurari erabaki hauek hartzeko proposamena egin dio:

Propuesta de Modificación del anexo del Plan estratégico de subvenciones y de modificación del anexo de subvenciones nominativas.  
Campeonato Jiu-Jitsu.

Vistas la propuesta de Alcaldía para modificación del Anexo del Plan Estratégico de Subvenciones y la modificación del Anexo de Subvenciones Nominativas, aprobados para el año 2018.

La Comisión de Trabajo de Cuentas, Hacienda y propone al Pleno Municipal adopte los siguientes acuerdos:



Lehenengoa: Eibarko Diru-laguntzen Plan Estrategikoaren Eranskina aldatzea, ondoren aipatuko den diru-laguntza hau jasotzeko:

Primero: La modificación del Anexo del Plan Estratégico de Subvenciones del Ayuntamiento de Eibar, incorporando la siguiente línea de subvención,

DIRU-LAGUNTZA LERROA.	HELBURU AK	BETE NAHI DIREN HELBURU AK.	URTE KO KOSTUA.	FINANTZ ABIDEA:	DIRU-LAGUNTZA EMATEKO PROZEDURA
HELBURU A: Laguntza ematea Jiu-Jitsuko Espainiako IV. Koparako, Eibarko Hiria saria.	Kirol-praktika sustatzea, eta, zehazkiago, Jiu-Jitsua.	Hirian pertsona gehiago izatea kirolean aritzen direnak.	10.000 €	Finantzak eta Udalaren beraren funtsekin egingo da Aurrekontuaren IV. kapituluaren kontura.	Diru-laguntza mota: diru-laguntza izenduna.

LINEA DE SUBVENCIÓN	OBJETIVOS	EFFECTOS PRETENDIDOS	COSTE ANUAL	FINANCIACION	PROCEDIMIENTO DE CONCESIÓN
Objeto: Ayuda a la organización de la IV Copa de España de Jiu-Jitsu-Ciudad de Eibar	Fomentar la práctica del deporte, y más en concreto la del Jiu-Jitsu	Incrementar el número de personas que practican deporte en la ciudad.	10.000 €	La financiación se llevará a cabo con fondos propios, con cargo al capítulo IV del presupuesto.	Tipo de subvención: subvención nominativa.

Bigarrena: Diru-laguntza izendunen eranskinean aldaketa egitea aurreko atalean adierazitako diru-laguntza izendunaren lerro berri hori jasotzeko:

Segundo: Modificar el anexo de subvenciones nominativas del presupuesto en vigor para recoger la nueva línea de subvención:



<b>DIRU-LAGUNTZA LERROA.</b>	<b>URTEKO KOSTUA.</b>	<b>FUNTZIONAL A</b>
HELBURUA: Laguntza ematea Jiu-Jitsuko Espainiako IV. Koparako, Eibarko Hiria saria. ONURADUNA: KALAMUA JUDO TALDEA.	10.000 €	341.00

<b>LINEA DE SUBVENCION</b>	<b>COSTE ANUAL</b>	<b>FUNCIONAL</b>
OBJETO: Ayuda a la organización de la IV Copa de España de Jiu-Jitsu- Ciudad de Eibar BENEFICIARIO: CLUB DE JUDO KALAMUA	10.000 €	341.00

Diru-laguntzen Plan estrategikoa aldatzeko proposamena onartzea eta diru-laguntza deialdia onartzeko proposamena: Eibarren kokatuko enpresek Eibarko langabetuak kontratatzea.

Propuesta de Modificación del anexo del Plan estratégico de subvenciones y aprobación de Convocatoria de subvenciones para facilitar la contratación de personas desempleadas por parte de empresas radicadas en Eibar”

IKUSITA:

VISTOS:

- I. Goiburuan adierazitako deialdia onartzeko espedientearen Instruktoarak egin duen proposamena.
- II. Kontratazioen eta Diru-laguntzen Unitateko Zuzendariaren aldeko txostena
- III. Funtsen Kontu-hartzailearen fiskalizazio txostena.

- I. La propuesta de la Instructora del expediente para aprobación de la convocatoria en la cabecera indicada.
- II. El informe favorable del Director de la Unidad de Contratación y subvenciones.
- III. El Informe de fiscalización del Interventor de Fondos.





Kontu, Ogasun eta Ondare lan batzordeak, Udal osoko bilkurari erabaki hauek hartzeko proposamena egin du:

La Comisión de trabajo de Cuentas, Hacienda y Patrimonio, propone al Pleno de la Corporación la adopción de los siguientes acuerdos.

AURRENA.- Diru-laguntzetarako Plan Estrategikoaren Eranskinaren aldaketa onartzea, Eibarren finkatutako enpresek Langabetuak kontratatzeke diru-laguntzak finantzatzeko zenbatekoa gehituz. Diru-laguntza lerro hori hona nola geratzen den:

PRIMERO.- Aprobar la Modificación del Anexo del Plan Estratégico de Subvenciones, en el sentido de incrementar el importe para financiar las “Subvenciones para facilitar la contratación de personas desempleadas por parte de empresas radicadas en Eibar”, quedando la línea de subvención así:

DIRU-LAGUNTZA LERROA.	HELBURUAK	BETE NAHI DIREN HELBURUAK.	URTEKO KOSTUA.	FUNTZIOA.	FINANTZA BIDEA:	DIRU-LAGUNTZA EMATEKO PROZEDURA.
HELBURUA: Enpresei diru-laguntzak ematea enplegaritasuna eta kontratazioa hobetzeko. Lanbide.	- Enplegu gordina sortzea eta herriko enpresek Eibarko herrian enplegurik ez duten pertsonak kontratatzea.	- Kontratazioa bultzatuta, langabezia-tasa jaistea herrian.	193.000 €	241.000	Finantzaketa Udalaren beraren funtsekin egingo da Aurrekontuaren IV. kapituluaren kargu.	Diru-laguntza mota: Ebaluazio bakoiztua.

LINEA DE SUBVENCION	OBJETIVOS	EFFECTOS PRETENDIDOS	COSTE ANUAL	FUNCIÓN	FINANCIACIÓN	PROCEDIMIENTO DE CONCESIÓN
OBJETO: Subvención a empresas por acciones	Creación neta de empleo y contratación por parte de las	Disminución de la tasa de paro en la localidad fomentando la	193.000 €	241.000	La financiación se llevará a cabo con fondos propios y	Tipo de subvención: evaluación individualizada



de mejora de empleabilidad y contratación (LANBIDE)	empresas locales de personas desempleadas en el municipio de Eibar	contratación			con Lanbide, con cargo al capítulo IV del presupuesto	
---	--	--------------	--	--	---	--

BIGARRENA: ONARTZEA gastua, 193.000,00 eurokoa, "1.1000.471.06.241.00 Udal laguntza Beste empresa batzuei" izeneko partidari egotziko zaiona. Partida hori udal honek indarrean duen aurrekontuarena da eta diru-laguntza horiek ematek sortuko diren gastuei erantzuteko erabiliko da.

HIRUGARRENA: ONARTZEA diru-laguntzaren deialdia eta Oinarriak, Eibarko Udalak, "Eibarren finkatutako enpresek langabetuak kontratatze" prozedura, zuzeneko diru-laguntzak banakako ebaluazio araubidez emateko deialdiaren testua espedienteari txertatu zaizkio.

SEGUNDO: APROBAR un gasto por importe de 193.000,00 € con cargo a la partida "1.1000.471.06.241.00 A empresas" –Acciones mejora empleabilidad y contratación-, del vigente presupuesto de la Corporación para atender a los gastos que se deriven de la concesión de las subvenciones.

TERCERO: APROBAR la convocatoria que incorpora las Bases de subvenciones reguladoras para la concesión por parte del Ayuntamiento de Eibar de "*Subvenciones para facilitar la contratación de personas desempleadas de Eibar en el mercado ordinario por parte de empresas locales*", mediante el procedimiento de concesión directa en régimen de evaluación individualizada

Gipuzkoako Taxilarien Elkarteak egindako proposamena 2019ko tarifak onartzeko.

Propuesta de la Asociación Guipuzcoana del Taxi de aprobación de tarifas de auto taxi, para el año 2019.



Gipuzkoako Taxilarien Elkarteak egin duen idatzian azaltzen du, egindako azterketa ekonomikoaren arabera eta jarduera horretan aritzeak dakarkien kostuaren gehiegizko igoera kontuan hartuta, datorren urterako —2019— tarifak berrikusteko proposamena egin duela tarifok Deba Beheko eskualdearen esparru osoan aplikatzeko.

Kontu, Ogasun eta Ondare lan batzordeak Udal Osoko bilkurari erabaki hauek hartzeko proposamena egin dio:

AURRENA: 2019rako aurkeztutako proposamena ONARTZEA, beraz, Eibarko Udalak onetsi zituen azken taxi-tarifak % 2,3 igotzea.

La Asociación Gipuzkoana del Taxi expone en su escrito que según el estudio económico realizado y teniendo en cuenta también el desmesurado incremento del coste de desempeño de la actividad, ha realizado una propuesta de revisión de tarifas para el próximo año 2019 para aplicarla al ámbito de la comarca del Bajo Deba.

La Comisión de Trabajo de Cuentas, Hacienda y propone al Pleno de la Corporación la adopción de los siguientes acuerdos.

PRIMERO: APROBAR para el año 2019 la propuesta presentada lo que supone 2,3 % de la última tarifa de taxi aprobada por el Ayuntamiento de Eibar

2019rako TARIFA PROPOSAMENA / PROPUESTA TARIFA URBANA 2019					
TARIFA 1*/ 1. TARIFA			2. TARIFA / TARIFA 2**		
GUTXIENKO TARIFA / Tarifa Mínima	EGINDAKO KILOMETRO BAKOITZEKO / Kilómetro recorrido	ITXARO N- ORDUA /Hora de espera	GUTXIEN EKO TARIFA / Tarifa Mínima	EGINDAKO KILOMETRO BAKOITZA / Kilómetro recorrido	ITXARON-ORDUA / Hora de espera
5,2127	1,3053	17,446 9	5,6760	1,4447	18,3458

Gutxieneko tarifak 1,5 kilometroko ibilbidea edo 5 minutuko itxaronaldia hartzen du.

La tarifa mínima incluye 1,5 Km. De recorrido o cinco minutos de espera.



(\*) Tarifa hori lanegun edo astegunetan aplikatuko da 07:00etatik 22:00etara.

(\*\*) Tarifa hori egunero aplikatuko da, 22:00etatik 07:00etara. Bestalde, II. Tarifa hori, domeketan goizeko 7etatik gaueko 10etara (07:00-22:00), eta autonomia eta tokiko arautegian finkatutako jai egunetan aplikatuko da, baita, zapatuetan, eta abenduaren 24an eta 31n.

BIGARRENA: espedientea Debegesara bidaltzea.

Bateragarritasuna: kontu-hartzaile lanpostua eta EHU-UPVko irakasle

“Antolaketa eta Langileria zuzendari andreak egindako txostena azertu ondoren, Langileriako Lan Batzordeak proposamen hau egiten dio Udal Osoko bilkurari:

1.- Abenduaren 26ko 53/1984 Legearen 4.1 eta 16.3 artikuluen arabera, Administrazio Publikoen Zerbitzurako Langileen Bateriaezintasunei buruzkoa, kontu-

(\*) Esta tarifa será aplicable los días laborables entre las 07:00 horas y las 22:00 horas.

(\*\*) Esta tarifa será aplicable todos los días desde las 22:00 horas hasta las 07:00 horas. Se aplicará igualmente la Tarifa II desde las 07:00 horas a las 22:00 horas los domingos y los días festivos fijados en la correspondiente normativa autonómica y local, así como los sábados, y los días 24 de diciembre y 31 de diciembre.

SEGUNDO: Remitir el expediente a Debegesa.

Compatibilidad puesto de Interventor y profesor de la UPV.

“A la vista del informe de la Directora de Organización y Personal, la Comisión de Trabajo de Personal propone para Pleno

1.- De acuerdo, con el artículo 4.1 y 16.3 de la Ley 53/1984 de 26 de diciembre, de Incompatibilidades del Personal al Servicio de las Administraciones Públicas, el puesto de interventor es



hartzaile lanpostua bateragarria da unibertsitate-irakasle elkartuaren lanpostuarekin, izan ere, kontu-hartzaileak bere soldata-osagarriaren % 25 horren barruan bateraezintasun-faktorea sartuta eduki arren, legeak hortik kanpo uzten ditu irakasle elkartuak. Horrez gain, ordutegi aldetik ez dago kointzidentziarik.

Irabazi taldeak aldaketa klimatikoaren aurka eta Trantsizio Ekologikorako Plan baten garapenerako aurkeztutako mozioari udal talde guztiek aurkeztutako erdibideko mozioa.

Behean sinatzen dugun PSE-EE, EAJ-PNV, EH Bildu eta Irabazi udal taldeok, Irabazi-Ganemos Eibar taldeak aldaketa klimatikoaren aurka eta Trantsizio Ekologikorako Plan baten garapenerako aurkeztutako mozioari honako ERDIBIDEKO MOZIO hau aurkezten diogu, eztabaidatu eta Udal Osoko Bilkuran bozkatua izan dadin.

compatible con el puesto de profesor asociado, ya que a pesar de tener retribuido el factor de incompatibilidad dentro de su complemento del 25%, la ley exceptúa el caso de los profesores asociados. Además no hay coincidencia de horarios.

Moción transaccional presentada por todos los Grupos municipales a la presentada por el grupo Irabazi: lucha contra el cambio climático y plan de transición ecológica.

Los grupos municipales PSE-EE, EAJ-PNV, EH Bildu e Irabazi presentan la siguiente moción transaccional para su debate y votación en Pleno, a la moción presentada por Irabazi- Ganemos Eibar para la lucha contra el cambio climático y el desarrollo de un Plan de Transición Ecológica.



## ERDIBIDEKO MOZIOA

1.- Udaleko Ingurumen sailak hitz ematen du 2019an Aldaketa Klimatikoaren Aurkako Plan bat egiten hasiko dela, zeinak jasoko dituen bai 2030erako bai 2050erako Eusko Jaurlaritzak egindako "Euskal Herriko Aldaketa Klimatikoaren Estrategia 2050" dokumentuan azaltzen diren helburuak.

2.- Udaleko Ingurumen Sailak hitz ematen du udalaren kontratazio-oinarrietan "Euskal Herriko Erosketa eta Kontratazio Publikoaren Programa 2020" dokumentutik eratorritako irizpideak jasotzeko; horren barruan sartuko dira, hala dagokienean, negutegi-efektuko gas-igorpenen arlokoak eta gainerako aldagai klimatikoak.

## MOCIÓN TRANSACCIONAL

1.- El Área de Medio Ambiente del Ayuntamiento se compromete a iniciar en 2019 el proceso de elaboración de un Plan de Lucha contra el Cambio Climático que incorpore los objetivos que tanto para el año 2030 como para el año 2050 figuran en el documento "Estrategia de Cambio Climático 2050 del País Vasco" elaborado por el Gobierno Vasco.

2.- El Área de Medio Ambiente del Ayuntamiento se compromete a incorporar en las bases municipales de contratación los criterios medioambientales derivados del "Programa de Compra y Contratación Pública verde del País Vasco 2020", incluidos cuando procedan, los pertinentes en materia de emisiones de gases de efecto invernadero y demás variables climáticas.



Behean sinatzen dugun PSE-EE eta EAJ-PNV udal taldeok Eibarko EAJ-PNV-k Azitaingo hirigintza-ordenamenduaren aldaketari buruz aurkeztutakoari honako erdibideko mozio hau aurkezten diogu, Udal Osoko Bilkuran eztabaidatu eta bozkatua izan dadin.

#### MOZIOA

1- Eibarko Udaleko Osoko Bilkurak konpromisoa hartzen du berehala egingo den Plan Orokorraren berrikusketan ordenamenduaren aldaketa bat izapidetzeko, industria jarri ahal izateko Eibar KE elkarteak kirol-instalazioetarako proposatutako lursailetan.

2- Horretarako, ezinbestekoa izango da bai Foru Aldundiaren bai Eusko Jaurlaritzaren kolaborazioa eta inplikazioa, erakunde horiek baitira eskumena dutenak ordenamendua berrikusteari eragiten dioten kontuetan bai eta behin sailkatuta, lurzoru horren sustapen eta garapenean ere.

Los grupos municipales abajo firmantes PSE-EE y EAJ-PNV presentan, para su debate y votación por parte del Pleno Municipal, la siguiente moción transaccional a la presentada por Eibarko EAJ-PNV sobre la modificación del planeamiento urbanístico de Azitain.

#### MOCIÓN

1- El Pleno del Ayuntamiento de Eibar se compromete a tramitar, en la próxima e inminente revisión del Plan General, una modificación del planeamiento para acoger industria en los terrenos propuestos por la SD Eibar para sus instalaciones deportivas.

2- Para ello, será imprescindible la colaboración e implicación de instituciones como la Diputación Foral de Gipuzkoa y el Gobierno Vasco, competentes tanto en cuestiones que afectan a la revisión del planeamiento como en el impulso y desarrollo de ese suelo, una vez clasificado.



EH Bildu, Irabazi eta EAJ-PNV taldeek batera aurkeztu duten mozioa aitormen publikoak arautzeko.

Behean sinatzen dugun udal taldeok, EAJ-PNV, EH Bildu eta Irabazi, honako mozio hau aurkezten dugu Udal Osoko Bilkurak eztabaidatu eta bozkatzeko, aitortza publikoak arautzeko.

#### ARRAZOIAK:

Pertsonen, taldeen edo entitate publiko zein pribatuen aitortzak ematea oso sustraituta dago, modu positiboan, gure gizartean. Hainbat esparrutatik eman daitezke sariok, eta baita hainbat organo, erakunde edo elkartetan eta era guztietako entitateetan; gure iritzian, aitortzak adostasunak jaso eta bildu behar ditu, ulertzen baita jasotzen duen pertsonak, bereziki, gizarteari, komunitateari edo herritarrei transmititu nahi zaizkien balioak ordezkatzeko dituela; halaber, jasotzen duena bezain garrantzitsua izan daiteke nori ematen duen; izan ere, saria ematen duenak ordezkatzeko duen izenean egiten baitu, alegia, gutxi batzuen izenean edo herri edo hiri oso baten izenean.

Moción conjunta de los grupos EH Bildu, Irabazi y EAJ-PNV para reglamentar los reconocimientos públicos.

Los grupos municipales abajo firmantes EAJ-PNV, EH Bildu e Irabazi presentan la siguiente moción para su debate y votación por parte del Pleno Municipal para reglamentar los reconocimientos públicos.

#### JUSTIFICACIÓN

El otorgamiento de reconocimientos o distinciones a personas, grupos o entidades públicas o privadas, es un hecho profundamente arraigado, de manera muy positiva, en nuestra sociedad. Es posible concederlos desde muchos ámbitos, así como en muchos órganos, instituciones, asociaciones o entidades de toda índole, un hecho que debe de recoger y aunar consensos, a nuestro entender, puesto que se concibe que quien lo recibe representa, sobre todo, los valores que se quieren transmitir al resto de la sociedad, comunidad o ciudadanía en general; pero tan importante puede ser quien lo recibe como quien lo otorga, puesto que quien lo concede lo hace en nombre de quien representa, que puede ser en





nombre de unos pocos o en nombre de toda un pueblo o ciudad.

Guztiok printzipio horrekin ados egongo garela iritzirik, uste dugu Eibarko Udalak ematen dituen sari edo aitortzak araututa egin beharko liratekeela, halako moduz non ezingo diren egon momentu horretan gobernatzen duenaren edo uneko alkatearen mende, ez litzateke-eta bidezkoa izango.

Esperando que estemos todos de acuerdo con este principio, consideramos que las distinciones o reconocimientos que otorga el Ayuntamiento de Eibar, se deberían regular de forma que no pueden estar al albur de quien gobierne en el momento, o del alcalde de turno, pues no sería justo.

Azaldutako guztia kontuan hartuta, behean sinatzen dugun udal taldeok Udal Osoko Bilkurari honako akordio hau har dezala proposatzen diogu:

Por todo lo expuesto, los grupos municipales abajo firmantes proponen al Pleno Municipal la adopción del siguiente acuerdo:

#### AKORDIO-PROPOSAMENA

#### PROPUESTA DE ACUERDO

Eibarko Udal Osoko Bilkurak hitz ematen du araudi bat egingo duela, zeinak jasoko duen zer eredu jarraitu behar den Eibarko Udalak edozein pertsonari edo entitate publiko zein pribaturi ematen dizkien sari edo aitortzak.

El Pleno Municipal del Ayuntamiento de Eibar se compromete a realizar un reglamento que recoja el modelo a seguir para otorgar las distinciones o reconocimientos que el Ayuntamiento de Eibar conceda a cualquier persona o entidad público o privada.